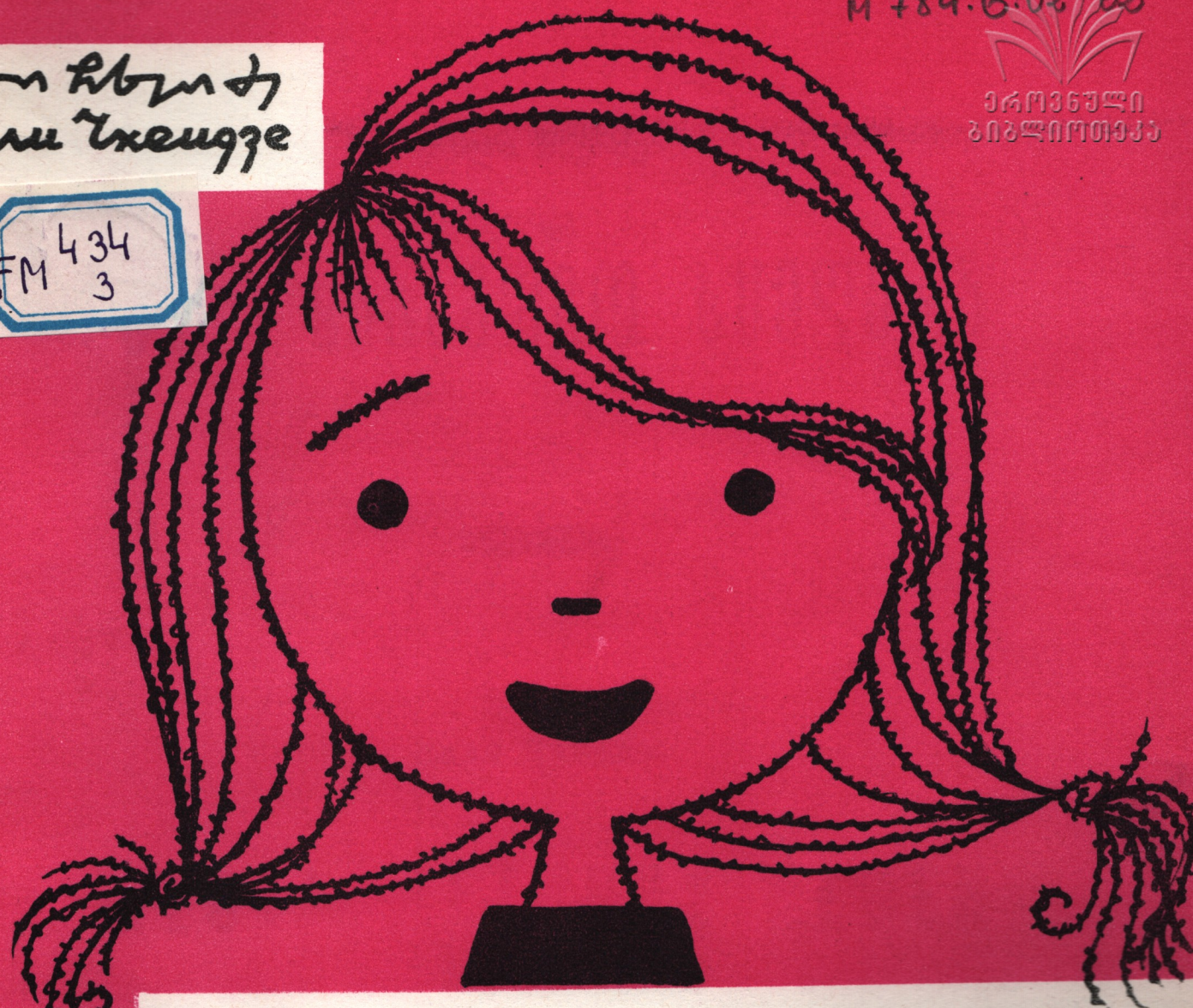


M 784.6.02762



საქართველოს
ხალხური მუსიკის
ინსტიტუტი

FM 434
3



ა ა ვ ლ ო ო ბ ბ ვ ვ მ
ლ ო ა მ ა მ ა

ШЕШТЬ ДЕТСКИХ
ПЕСЕН





ქართული
ბიბლიოთეკა

დალი ჩხეიძე

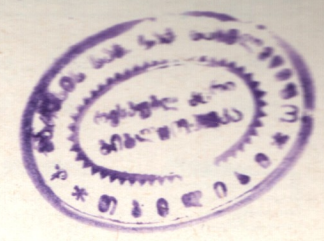
ექვსი საბავშვო სიმღერა



Дали Чхеидзе

ШЕСТЬ ДЕТСКИХ ПЕСЕН

FM 434
3



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
თ ბ ი ლ ი ს ი

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Т б и л и с и 64

პედაგოგი დედოფალა

ტექსტი გ. სალუკვაძის

БОЛЬНАЯ КУКЛА

Текст Г. Салуквадзе
 Рус. пер. Ир. Аракишвили

Andante sostenuto

mp

უ - ცებ ა - ვად
 Сра - зу за - бо -

mf *mp*

გავ - ხლი, ყვე - ლა - ფე - რი მტკი - ვა, შავ - რამ სულ არ
 ლე - ლა, все бо - лит и но - ет, но я тер - пе -

p

ვტი - რი, ძლი-ერ მომ-თმე-ნი ვარ. უ-ცებ ა-ვად
 ლი - ვა, сле - зы лить не сто - ит. Сра - зу за - бо

გვ - ხდი, ყვე-ლა-ფე-რი მტკი - ვა, ყვე-ლა-ფე-რი
 ლე - ლა, все бо-лит и но - ет, все бо-лит и

pp

მტკი - ვა, მტკი - ვა.
 ნო - ეტ, ნო - ეტ.



თუთიყუბი

ტექსტი ვ. სალუკვაძის

ПОПУГАЙ

Текст Г. Салуквадзе

Рус. пер. Ир. Аракишвили

Allegretto giocoso

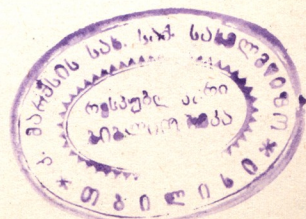
mf

სა_თა_მა_ში_თუ_თი_ყუ
Я сча_стли_ва_я та_ка_

mf

ში
я, მო_მი_ტა_ნა მა_მამ გუ_შინ.

па_па дал мне по_пу_га_я!





ჰვი-ა-ნი-ა, ლა-მა-ზი-ა, სულ მი-და-ხის: „მზი-ა, მზი-ა!“
 Он иг-ру-щеч-ный, кра-си-вый, все зо-вет он „Мзи-я, Мзи-я!“



ჰვი-ა-ნი-ა, ლა-მა-ზი-ა, სულ მი-და-ხის: „მზი-ა, მზი-ა“
 Он иг-ру-щеч-ный, кра-си-вый, все зо-вет он „Мзи-я Мзи-я“



ა!“
 я!“

ა!“
 я!“

8-
 ა!“
 я!“

ნიხილა

ტექსტი ვაჟა ფშაველასი

ЦЫПЛЕНОК

Текст Важа Пшавела

Рус. пер. Ир. Аракишвили

Andantino funebre

mf

Introduction for piano, consisting of two staves (treble and bass clef) in G major and 3/4 time. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef.

mp

1) ქორ - მა წი - წი - ლა წა - ი - ლო,
1) Кор - шун та - щит цып - ле - ноч - ка,

Vocal line and piano accompaniment for the first verse. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The tempo is marked mp.

ი - და - ხლა „წი - ავ, წი - ავ - სა, წი - წი - ლის თეთ - რი
ник - нул жа - лоб - но: „Цив! Цив! Цив! Ве - тер по по - лю

Vocal line and piano accompaniment for the second verse. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef.



ბუმ - ბუ - ლი ვე - ლად გაჰ - ქონ - და
 me - чет - ся бе - лый пух на ле -

Fine
p

ბი - ავ - სა. ცრემ - ლი იქ - ცე - ვა
 ту схва - тив! Вся род - ня е - е

ქათ - მე - ბის, დი - დი გლო - ვა და ზა - რი - ა.
 в со - ре тут в го - ре, в тра - у - ре пти - чий двор.

სკოლისაკენ

ტექსტი გ. კუჩიშვილის

В ШКОЛУ

Текст Г. Кучишвили

Рус. пер. Ир. Аракишвили

Allegretto

1) მზემ თან_ ჯა_ რას სხი_ ვი სტუორც_ბა,
 1) Солн_ це в ок_ нах за_ си _ я _ ло,

დი_ ლა ა_ რის მზვე_ ბი_ ე_ რი, ა_ ბა ბი_ ჟო.
 день чу_ дес_ ный гля_ нул в две_ ри... По_ быст_ ре_ е

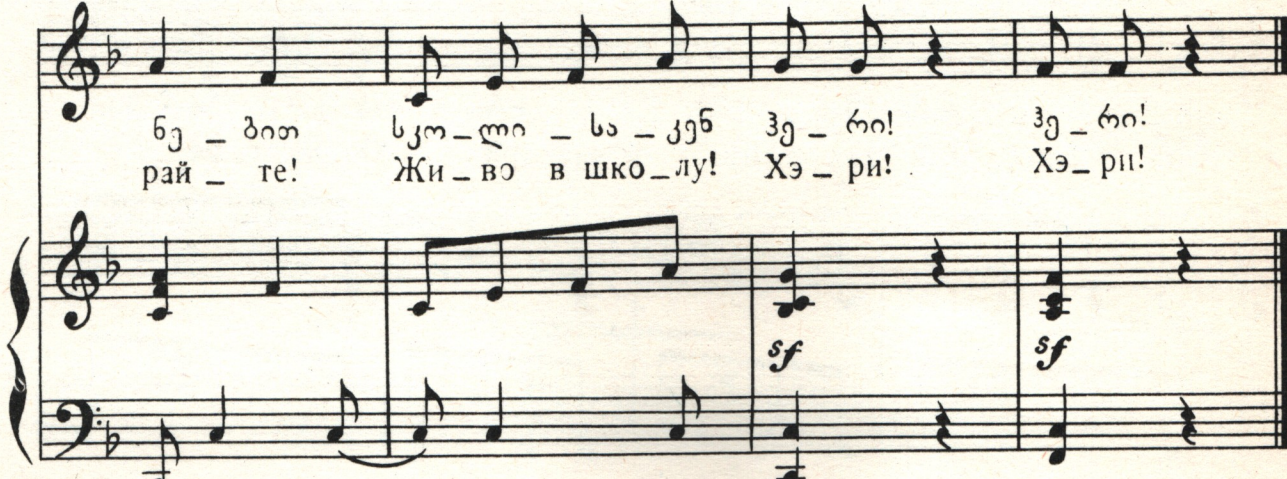


ტახთ ხა - ვიც - ვათ და სკო - ლის - კენ ჰე - რი!
ო - დე - ვაი - ტეხ! Жи - во в шко - лу! Хэ - ри!

Fine



ჰე - რი! ა - ბა, მარ - დად, ჩვენც წიგ -
Хэ - ри! Кни - ги быст - ро со - ბი -



ბე - ბით სკო - ლი - სა - კენ ჰე - რი! ჰე - რი!
რაი - ტე! Жи - во в шко - лу! Хэ - ри! Хэ - ри!

ენქელე

ტექსტი თურდოსპირელის

ПОДСНЕЖНИК

Текст Турдоспирели

Рус. пер. Ир. Аракишвили

Andantino

mp

გა - ზა - ფე - ლის სი - ო
 Ve - er ve - te - rok ves -

ჰქრის.
 ны,

თოვ - ლი დნე - ბანელ - ნე - ლა.
 снег рас - та - я, не - жен - ка...



მტრე-ღის ფე - რი კა - ბი - თა, ზვევ - ლი - ბე - ბა ებ - ძე -
Цве - та го - лу - бьи - но - го пла - тье у под - снеж - ни -



ლა. „ვიშ, ქა... ვიშ, ქა... რამ - თბა - რა!“
ка! „Ох, как слав - но! Как теп - ло!“



ამ - ბობს ის აღ - ტა - ცე - ბით თან. რი - ლის მზის სხი - ვებ -
Го - во - рит он ра - дост - но. И неж - ней - шей ча - шеч -



სა სვამს სა - თუ - თო თა - სე - დით.
 кой пьет луч солн - ца сла - дост - ный.



თაბ დი - ლის მზის სხი - ვებ - სა სვამს სა -
 И неж - ней - шей ча - шеч - кой пьет луч



თუ - თო თა - სე - დით.
 солн - ца сла - дост - ный.

ნორჩ ფიზკულტურელთა
სიმღერა

ტექსტი შ. ამირანაშვილის

ПЕСНЯ ЮНЫХ
ФИЗКУЛЬТУРНИКОВ

Текст Ш. Амиранашвили

Рус. пер. Ир. Аракишвили

Allegretto energico



1) რა ჯან-სა-ღი ჰა-ე-რი-ა,
1) Ну и воз-дух пря-мо чу-до!



ლა-ღად სუნთ-ქავს ფილ-ტვე-ბი რა სჯო-ბი-ა დი-ლის ვარ-ჯიშს
Как лег-ко всем нам ды-шать! Нам при-ят-но ра-но ут-ром

ბე - ტა - რე - ბით ვივ - სე - ბით. დე - ლი დე - ლა
 физ - за - ряд - ку на - чи - нать! Де - ли де - ла

დე - ლი - ა და ა - ბა დე - ლი, დე - ლა, დე - ლი -
 де - ли - а да, а - ба де - ли, де - ла де - ли -

ა!
 а!

mf *mf* *sf*

17434
M 13

ნაგ. 4/84.

ფასი
Цена 30 კპ.
коп.



რედაქტორი **ნ. მამისაშვილი**
Редактор **Н. Мамисашвили**

გამომცემი **ი. შირაპოვი**
Выпуск. **И. Ширяпов**

Заказ 1342

Тираж 1 000.

Подписано к печати 7/VII-64 г.
Формат бумаги 60×92.

Коллч. форм 2 1/2.

Копировально-множительный отдел МСС ЦСУ Груз.ССР

Тбилиси, Атонели 3.